



## د غوښتنې له مخې لږ تر لږه مدد معاش له پاره فاکت شپټ

د غوښتنې له مخې لږ تر لږه مدد معاش بي ايم ايس (BMS) د هغه خلکو د ژوندانه او استوګنې اړتياؤ پوره کولو له پاره ګټې شامل دي څوک چې له مالي پلوه ضعيف دي او نور نشي کولی د خپلو سرچينو (عاید او مالي سرچینې) له لارې خپل معیشت ته دوام ورکړي.

### د ادعاګانو لپاره شرایط

- هیڅ عاید نه درلودل یا ټیټ عاید درلودل
- هیڅ مالي سرچینې نه درلودل
- اصلي استوګنه په ښکتنې آسټریا کېښي
- په آسټریا کېښي د تلپاتې اوسیدو اجازه درلودل
- که معیوب نه وي نو د کار کولو لپاره لیوالتیا
- مدغم کیدو ته لیوالتیا درلودل (د مثال په توګه د آلماني ژبې، ارزښتونو او لیدلوري کورسونو کېښي ګډون کول)
- د دوسیه سپارل (ضمیمه 1 وګورئ)

### د لاندې ادارو سره غوښتن لیک

- د ولسوالۍ مدیریت یا محکمه
- د اوسیدو ځایي

### د پریکړې لپاره مسؤل

- د ولسوالۍ مدیریت یا محکمه

### خدمات

- د یوه اړخیز نرخ لږ تر لږه معیارونو په شکل کېښي د پیسو یا مالي مرستې (ضمیمه 2 وګورئ)
- د هغه افرادو لپاره چې په تیرو 6 کلونو کېښي په آسټریا کې د 5 کلونو څخه کمې مودې لپاره اوسیدلي وي، نو د لږ تر لږ معیاري ادغام مقررات (ضمیمه 3 وګورئ) ورباندې پلي کیږي.

- د ټولو هغه افرادو د لږ تر لږه معیارونو مجموعه چې په گډه په یوه کورنۍ یا استوګنیز ټولنه کېنې ژوند کوي اساساً € 1,500.00 یورو پورې محدود ده.
- د روغتیا قانوني بیمې له پاره د مرستو تر لاسه کول
- د بیا ورتګ بونس یا انعام

#### د روغتیا بیمې لپاره ورتګ/نوم لیکنه

- یوه داخلي چیک کولو حساب ته د استثنا پرته انتقال
  - گټې یا مرستې د میاشتي په پای کېنې وروسته تادیه کېږي
  - یوازې غوښتنه کونکې د چارواکو لخوا NÖ GKK ته مستقیم راجع کېدې شي
- ← د غوښتنه کونکي ټولو خپلوانو لپاره NÖ GKK ته باید د گډې بیمې یو غوښتنلیک وسپارل شي (په هر صورت مرستې د لږ تر لږه مدد معاش په واسطه پوښل کېږي).

#### مکلفیتونه

- د استحقاق په شرایطو کېنې هر ډول بدلونونو په اړه باید ځایي ادارې یا محکمې ته د دوه اونيو په موده کې راپور ورکړل شي
- د مثال په توګه:
- په عاید یا پانګو کېنې بدلون
  - په استوګنیز یا کورنۍ شرایطو کې بدلون
  - په آسټریا کې د قانوني اوسیدو ته بدلونونه
  - د دندې تر لاسه کول
  - په روغتونونو یا د روغتیا ودانیو کې پاتې کېدل
  - کوم بل ډول غیرحاضري چې له دوه اونيو ډیره اوږده وي
- د دریمو ډلو پر وړاندې ادعا نامې (لکه د ماشوم ملاتړ/نفقه، د ناروغ تادیه)
  - د کاري ځواک استعمال
  - د آلماني ژبې پوهې نه درلودو په صورت کې د آلماني ژبې کورس حاضري یا بل کوم اقدام چې د کار بازار کېنې د کار موندلو وړتیا ډیریدو، د کار وړتیا یا ټولنیز ثبات په موخه وي (لکه غیر انتفاعي ملاتړ).

- د هغه خلکو لپاره د ارزښتونو او لیدلوري کورس کې د لږ تر لږه اته ساعتونو حاضرې چې په تیرو 6 کلونو کې د لږ تر لږه 5 کلونو لپاره آسټریا کېنې وړو.
- د هغه خلکو لپاره د آلماني ژبې تر د A2 کچې پشمول مهارتونو تر لاسه کول چې په تیرو 6 کلونو کې د لږ تر لږه 5 کلونو لپاره آسټریا کېنې اوسیدلي دي.
- د هغه افرادو لپاره د ادغام تړون تکمیل څوک چې په تیرو 6 کلونو کې د لږ تر لږه 5 کلونو لپاره آسټریا کېنې اوسیدلي دي.

### ردیدل/کمیدل/تنظیم

د کار ردولو په صورت کېنې، د ادغام اقداماتو کېنې گډون نه کول (د آلماني ژبې کورسونه، ارزښتونه او د لیدلوري کورسونه، په ورته توگه غیرانتفاعي فعالیتونه)، یا اے ایم ایس AMS کورسونه او د یوه اقدام غیر جرمي غیرحاضرې په صورت کې، د بی ایم ایس BMS لپاره غوښتنلیک ردیږي یا موجود مرسته یا گټه منسوخ کیږي یا په مکمل ډول قطع کیږي.

### بیا تادیه، لگښتونه، او جریمې

په لاندې حالتونو کېنې، گټې یا مرستې باید بیرته تادیه کړی شي او ممکن د جریمې پایله هم ولري:

- د بدلونونو خبرتیاو ورکولو کېنې د مکلفیت څخه سرغړونې په صورت کېنې
- د غلط معلوماتو یا اړوند حقایقو پټولو په صورت کېنې
- د کار وړ پانگو تعقیبي اکتساب (د مثال په توگه، میراث)
- د تر لاسه کونکي لخوا ځایي په ځایي کول

### د گټور استخدام لپاره د بیاورتنک بونس

د بیاورتنک بونس هر هغه چا لپاره پلي کیدی شي چا چې د لږ تر لږه 6 میاشتو لپاره د غوښتنې له مخې لږترلږه بیمې غوښتنه کړې وي او کار یې پیل کړی وي (په ورته توگه لږترلږه).

### غوښتنن لیک او د پای نیتي:

د غوښتنن لیک لپاره دوه مرحلو ته اړتیا ده:

1. د دندې پیل، لکه د کار پیل، په اړه باید د ولسوالی مدیریت اړوند ټیم یا د ښاروالی چارواکو ته د دوه اونیو په موده کې راپور ورکړل شي.

2. نهایتاً د دندې پیل څخه 4 اونۍ وروسته، باید د بیا ورتگ بونس لپاره یو غوښتنلیک په شفاهي یا لیکلي توگه د ولسوالۍ مدیریت اړوند ټیم یا د ښاروالۍ چارواکو ته وسپارل شي. دا امکان لري چې د دندې راجسټریشن سره په یوه وخت کې د بیاورتن بونس لپاره غوښتنه وکړی.

#### مقدار:

د بیاورتن بونس مقدار د خالص عاید تر 1/3 پورې کیدی شي. که چیرې خالص عاید او د بیاورتن بونس یوازې د لږ تر لږه معیار 140% څخه ډیر شي (تر 2017 پورې € 1,182.24 یورو)، نو په ورته توگه د دې مطابق د بیاورتن بونس کمیږي. د بیاورتن بونس په اعظمي ډول د 12 میاشتو لپاره تضمین کیږي. د لنډمهاله استخدام په صورت کې، د بیاورتن بونس د دې دندې یا استخدام د مودې مطابق تضمین کیږي.

## ضمیمه 1:

هغه اسناد چي باید وسپارل شي:

### 1. شخصي معلومات:

- د شناخت رسمي عکس
- د زيرون تصديق پاڼه يا تذکره
- د تابعیت ثبوت
- د EEA اوسیدونکو لپاره: د بهرنيانو د راجسټريشن تصديق
- د غير EEA اوسیدونکو لپاره: د اوسیدو جواز، پناه
- وکالت نامه (اداري پریکړه، د استازیتوب واک،...)
- د فسخ فرمان او د جوړجاړي کاپي (هر يو د قانوني ځواک نسبت سره)

### 2. د عاید او پانگې په اړه معلومات:

#### 2.1. د عاید او پاملرنې مدد معاش په اړه معلومات:

- د تیرو 3 میاشتو لپاره د معاش حاضري او د عاید رسیدونه (پشمول د حداقل دندې یا استخدام)
- د AMS مآخذ تایید
- د رسید تایید (PVA، SVA، ÖBB، VAEB، BVA، بهرنی تقاعد، وغیره)
- د ناروغۍ تادیه تایید
- د اونی وار مدد معاش/مدد معاش لپاره د) ماشوم پاملرنې مدد معاش تایید
- د تقاعد اېوانس تایید
- د پېښې پېښن تایید
- د ساتنې یا مراقبت ادعاو ثبوت
- د اجاري او/یا کرایه تړونونه
- د عاید نور تصدیقونه (د ټول عمر گټې، وغیره)
- د تقاعد مدد معاش
- د گټې او زیان حساب، د وروستیو 3 میاشتو د عاید اظهارنامه

#### 2.2. د ملکیت یا پانگې په اړه معلومات:

- د حساب اظهارنامې (د غوښتنلیک له نېټې نیولې تر درې میاشتو پورې مخکینی نېټې پورې)
- د بیمې پالیسیانې (د جنازې بیمه، د ژوند بیمه، وغیره)
- د سپما حسابونه
- د ودانۍ د پور تړونونه
- مصونیتونه
- بسپنې

○ وسایط (موتري، ترکونه، ټریکټر، وغیره)

○ نورې پانګې (نغدي وغیره)

○ د ځمکې د راجسټر استخراج

### مهم یادداشت:

کوم یو شخص چې د مرستې په لټه کې وي باید د دریمې ډلو پروړاندې ادعاوې تعقیب کړي (والدین، همسر...), چې د هغوی د ګټو پوره کول د اړتیاو له مخې لږ تر لږه ډاډ نه وړاندې کوي، تر هغه حد پورې چې دا په ښکاره عبث او غیرمعقول نه وي.

### **3. لاتدي اسناد هم باید وسپارل شي:**

#### 3.1. اضافي مآخذونه:

○ د دندې لټون لپاره د ریزرف کولو تصدیق

○ د کار بازار خدمت لپاره د ملاتړ تړون

○ د کار بازار خدمت د جبران ادعا

○ د تقاعد طرز العمل اړوند اسناد

○ د ساتنې طرز العمل اړوند اسناد

○ د کار کولو وړتیا په اړه طبي ریکارډ او موندنې

○ د ټولنیز ثبات اقداماتو شواهد (د آلماني ژبې کورسونه وغیره)

○ د ښوونځي د حاضرۍ تصدیق

#### 3.2. د کرایه لپاره د استوګنې لګښتونه:

○ د کرایه تړون/د همکارۍ تړون

○ اوسني دکرایه او کارولو لګښتونه

○ د اوسني کرایه د تادیه کولو تصدیق

○ د استوګنې سبسایډي ثبوت

#### 3.3. د کور د مالک د پیرو د تعقیب:

○ د تعمیر د بیمې (پالیسي)

○ د پاکولو بخارۍ یا درڅه

○ د فضلاتو بل

○ د ښاروالۍ بلونه (اوبه/ککړې اوبه)

ضمیمه 2:

د 2017 لړ تر لږه معیارونه:

د 2017 BMS د کرایه لپاره لړ تر لږه معیارونه			
ټولټال	د استوګنې اړتیاوې	معیشت	ټولنیز حلقه
€ 844,46	€ 211,11	€ 633,35	یووستوی فرد/یووستوی والدین 100%
€ 1.266,70	€ 316,68	€ 950,02	واده شوی جوړه/د ژوند ملګري په یوه کورنۍ کې 150%
€ 633,35	€ 158,34	€ 475,01	په یوه عام کورنۍ کې لوی فرد 75%
€ 422,23	€ 105,56	€ 316,67	په کورنۍ کې دریم تر ټولو لوی فرد ، پدې توګه چې دغه فرد په عام کورنۍ کې د بل فرد لخوا د ساتنې مستحق وي نو د 50% مستحق دی
€ 194,23	€ 48,56	€ 145,67	کوچنی فرد چې د کورنۍ 23% مدد معاش مستحق وي

د 2017 BMS لړ تر لږه ملکیت معیارونه			
ټولټال	د استوګنې اړتیاوې	معیشت	ټولنیز حلقه
€ 738,91	€ 105,56	€ 633,35	یووستوی فرد/یووستوی والدین 100%
€ 1.108,36	€ 158,34	€ 950,02	واده شوی جوړه/د ژوند ملګري په یوه کورنۍ کې 150%
€ 554,18	€ 79,17	€ 475,01	په یوه عام کورنۍ کې لوی فرد 75%
€ 369,45	€ 52,78	€ 316,67	په کورنۍ کې دریم تر ټولو لوی فرد ، پدې توګه چې دغه فرد په عام کورنۍ کې د بل فرد لخوا د ساتنې مستحق وي نو د 50% مستحق دی
€ 169,95	€ 24,28	€ 145,67	کوچنی فرد چې د کورنۍ 23% مدد معاش مستحق وي

€ 67,87	د BMS لارښود په ایالتی تسهیلاتو کې مرستی ته اړ خلکو د شخصي اړتیاو پوښلو لپاره (13 مواد)
---------	---

د ټولو هغه افرادو د لږترلږه معیارونو مجموعه چې په ګډه په یوه کورنۍ یا استوګنیز ټولنه کې ژوند کوي مقدار € 1,500.00 یورو پورې محدود ده.

استثنا: د هغه افرادو لږترلږه معیارونه څوک چې د اوږدې مودې پاملرنې مدد معاش یا د کورنۍ ډیر مدد معاش تر لاسه کوي او هغوی چې په دایمي توګه د کار جوګه نه وي، نه کمیږي.

ضمیمه 3:

د لږ تر لږه معیار ادغام:

د لږ تر لږه معیار ادغام			
ټولټال	د استوګنې اړتیاوې	معیشت	ټولنیز حلقه
€ 822,50	€ 300,00	€ 522,50	یوازې یا تنها والدین، فی نفر
€ 572,50	€ 150,00	€ 422,50	د هغه عمر افرادو لپاره چې د یوه یا ډیرو افرادو کورنۍ کې ژوند کوي، فی نفر
€ 422,50	-	€ 422,50	په کورنۍ کې د 3م شخص عمر لرونکي څخه افرادو لپاره، فی نفر
€ 179,17	-	€ 179,17	د لومړي 3 کوچني افرادو لپاره چې د یووستوي یا تنها والدین سره ژوند کوي او د MS ادغام ګټې تر لاسه کوي، فی شخص
€ 129,17	-	€ 129,17	د کوچني افرادو لپاره، فی نفر

د ټولو هغه افرادو د لږ تر لږه معیارونو مجموعه چې په ګډه په یوه کورنۍ یا استوګنیز ټولنه کې ژوند کوي مقدار € 1,500.00 یورو پورې محدود ده.

استثنا: د هغه افرادو لږ تر لږه معیارونه څوک چې د اوږدې مودې پاملرنې مدد معاش یا د کورنۍ ډیر مدد معاش تر لاسه کوي او هغوی چې په دایمي توګه د کار جوګه نه وي، نه کمیري.